

УДК 81  
ББК 81.2  
Б 41

## К ВОПРОСУ О ПЕРИОДИЗАЦИИ ИСТОРИИ РАЗВИТИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

(Рецензирована)

Бейнинсон Елена Григорьевна,  
старший преподаватель кафедры лингвистики и перевода Южного института менеджмента,  
г. Краснодар. Тел.: (906) 434 08 70, e-mail: eline.84@mail.ru

**Аннотация.** В статье описываются основные периоды развития английского языка, влияние исторических событий на становление английского языка, а также рассматриваются различные примеры образования и заимствований нового словарного запаса.

**Ключевые слова:** английский язык, история, периоды, развитие языка, заимствования.

## TO THE QUESTION OF THE PERIODIZATION OF THE HISTORICAL DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LANGUAGE

Beyninson Elena Grigorievna,  
senior lecturer in the Department of linguistics and translation of Southern Institute of Management,  
Krasnodar. Ph.: (906) 434 08 70, e-mail: eline.84@mail.ru

**Summary.** The article describes the main stages of the development of the English language, the influence of historical events on the development of the English language, and discusses various examples of education and borrowings of new vocabulary.

**Keywords:** the English language, history, periods, language development, borrowings.

Все современные языки уходят своими корнями в глубокую древность. Английский язык не является исключением. Достаточно интересным представляется то, что язык, на котором говорят и о котором знают практически в каждой стране мира, берет свое начало с древнейших времен.

Все элементы современного английского языка, на котором сейчас говорит полмира, были заложены в ту далекую эпоху, когда предки современных англичан – племена саксов, ютов и англов жили на европейском континенте, задолго до V в. до н.э.

Английский язык относится к широко распространенной и большой группе языков, которые называют германскими языками. Эта группа входит, в свою очередь, в еще более крупную группу – семью языков, которая называется семьей индоевропейских языков, к которой вместе с германскими относятся славянские, романские, кельтские и другие языки.

Изучение истории английского языка предполагает наличие некоторого числа периодов,

которые были характерны для его развития. Современные лингвисты выделяют 3 исторических периода: древнеанглийский, среднеанглийский и новоанглийский. Известный ученый – лингвист В. Д. Аракин выделяет 4 периода становления английского языка, а именно: древнейший период (между первыми веками н.э VII-VIII веков), древний период (между VI-XI веками), средний период (конец XI – конец XV века), новый период (с конца XV века), который подразделяется на два периода – ранненовоанглийский и поздненовоанглийский. Однако, как считают некоторые лингвисты, деление на 3 периода является достаточно условным, так как язык существовал у племен, населявших Британские острова, и до начала письменных свидетельств о становлении языка.

Первые упоминания в древних летописях о жителях, проживавших на британских островах, относятся к 800 году до н.э. Дошедшие до нас памятники материальной культуры позволяют предполагать, что на острове Британия жили племена иберийцев. В это время на остров переселяются представите-

ли индоевропейского народа – кельты (в основном, это были племена гэлов и бриттов). Те племена, которые жили на островах до прихода кельтского народа не оставили, – как предполагается – никаких следов в истории развития английского языка.

Именно с 800 года до н.э. начинается эпоха так называемого кельтского языка на территории Британии. Многие языковеды придерживаются того мнения, что слово “Британия” происходит от слова с кельтским корнем – *brith*, что означает «раскрашенный». В летописях можно найти упоминание о том, что кельты действительно раскрашивали себе лица и тела, когда собирались на охоту или битву, а также, что они говорили на особом кельтском наречии. Около девяноста кельтских слов сохранилось в древнеанглийском языке. Среди них слова, связанные с культом: *stromlech* – кромлех (постройки друидов), *coronach* – древнее шотландское погребальное причитание; слова военного характера: *javelin* – копьё, *ribroch* – военная песня; названия животных: *hog* – свинья. Некоторые из этих слов, однако, остались в языке и имеют достаточно широкое употребление, например: *tory* ‘член консервативной партии’ (по-ирландски это слово обозначало ‘разбойник’), *clan* – племя, *whisky* – водка. А некоторые из этих слов стали международными, например: виски, плед, клан.

Тот факт, что кельтский язык практически не повлиял на древнеанглийский язык, можно объяснить культурной слабостью кельтов по сравнению с англосаксами, которые переселились на Британские острова в середине V века и вступили в жестокую борьбу с кельтами. Эти племена по численности намного превосходили кельтские, поэтому постепенно англосаксонское наречие полностью вытеснило кельтское из употребления.

В I веке до н.э. кельтская Британия подвергается нашествию римских войск. Спустя столетие в 44 году до н.э. Британия стала считаться Римской провинцией. В этот период наблюдается тесное общение римлян и кельтского народа, что нашло отражение и в языке. Влияние римлян, владевших частью территории Британии в течение 400 лет, было значительнее на английский язык, чем влияние кельтского и англосаксонского языков вместе взятых. Тем не менее, латинские слова входили в древнеанглийский язык в несколько этапов, и не только в древнеанглийский период. Так, многие слова в современном английском языке имеют латинские корни. Например, слово *castra* (др.а. – *caester*, совр. *chester* (с лат. “лагерь”). Этот корень встречается во многих географических названиях современной Британии – *Lancaster*, *Manchester*, *Leicester*.

Известны такие распространенные слова, как *street* – «улица» (от латинского выражения *via strata*

«мощная дорога») и *wall* – «стена» (от *vallum* «вал»). Слово *Saturday*, что в переводе означает “суббота”, переводится как “день Сатурна” – в древнеримской мифологии отца бога Юпитера.

Также есть много нарицательных имен существительных, заимствованных из латыни: *wine* «вино» – из лат. *vinum* «вино»; *pear* «груша» – из лат. *pirum* «груша»; *pepper* «перец» – из лат. *piper*.

Латинскими словами по происхождению являются названия многих видов еды и одежды: *butter* – греко-латинское *butyrum* ‘масло’, *cheese* – лат. *caseus* ‘сыр’,

*pall* – лат. *pallium* ‘плащ’.

В 597 году н.э. началась всеобщая христианизация Британии. Тесное слияние двух культур нашло свое отражение и в языке, и, таким образом, появились новые слова, которые были заимствованы в это время.

Например, *school* «школа» – из лат. *schola* «школа», *bishop* «епископ» – из лат. *Episcopus* “присматривающий”, *mount* «гора» – из лат. *montis* (род. пад.) «гора», *pea* «горох» – из лат. *pisum* «горох», *priest* «священник» – из лат. *presbyter* «пресвитер».

В 878 году начинается завоевание Британских земель датчанами. В результате в английском языке появляется целый ряд заимствований из скандинавских языков. Например, *amiss* «неладно», *anger* «гнев», *auk* «гагарка», *awe* «благоговейный страх», *axle* «ось», *aye* «всегда». Буквосочетание *sk-* или *sc-* в начале слова в современном английском является показателем, что слово является скандинавским заимствованием. Например, *sky* «небо» (при исконно английском *heaven*), *skin* «кожа» (при исконно английском *hide* «шкура»), *skull* «череп» (при исконно английском *shell* «скорлупа; оболочка»). В конце этого периода начинает проявляться процесс изменения языковой системы: языковое смешение привело упрощению морфологии и грамматического строя. Вообще, в современном английском языке большинство понятий, обозначающихся словом “Dutch”, что означает “датский”, имеют отрицательное значение. Причиной тому послужили войны за господство в море, разразившиеся уже в VII веке. Например: “in Dutch”, что означает, “в беде”, “a Dutch concert” – “кошачий концерт”.

Письменными памятниками древнеанглийской письменности являются тексты, написанные на различных диалектах латинскими буквами. В числе дошедших до нас памятников можно назвать:

– рунический ларец, на котором рунами написаны древнегерманские и древнеримские сказания, а также эпизоды из Библии;

– ратвельский крест – большой каменный крест, покрытый с обеих сторон руническими надписями, которые представляют собой два больших отрывка из древнеанглийской поэмы.

Кроме памятников, свидетельствами древне-английской письменности можно назвать и различные переводы трудов и трактатов на латинском языке.

Следующий период в развитии английского языка (средний период) охватывает с XI – по XV века. Вторжение норманнов ввело в древнеанглийский язык новый объемный лексический пласт слов, происходящих от норманно-французского диалекта старофранцузского языка. С этого времени в истории английского народа начинается так называемая эпоха трех языков: французского, латинского и англосаксонского. Французский стал языком аристократии, судов; языком науки оставалась латынь, а простые люди продолжали говорить на англосаксонском.

Как говорит В. Д. Аракин, в результате скрещивания двух языков, один из них выходит победителем, сохраняя свой грамматический строй и основной словарный фонд. Именно так произошло в борьбе английского языка со скандинавскими и французскими языками. Английский язык вышел победителем, сохранил свой грамматический строй и основной словарный фонд, а скандинавские диалекты и французский язык в Англии потеряли свое качество, подвергаясь влиянию английского языка и постепенно отмирали. В свою же очередь английский язык пополнился за их счет значительным количеством новых слов и выражений.

Хотя основа английского языка осталась германской, он включил в свой состав огромное количество старофранцузских слов. К старофранцузскому (за исключением исконно германских king – король, queen – королева и немногих других) восходит подавляющее большинство слов, относящихся к государственному управлению:

– reign – царствовать, government – правительство, crown – корона, state – государство и т. д.;

– большинство титулов знати: duke – герцог, peer – пэр;

– слова, относящиеся к военному делу: army – армия, peace – мир, battle – битва, soldier – солдат, general – генерал, captain – капитан, enemy – неприятель;

– термины суда: judge – судья, court – суд, crime – преступление;

– церковные термины: service – служба (церковная), parish – приход.

Интересен тот факт, что слова, имеющие отношение к торговле и промышленности, – старофранцузского происхождения (commerce – торговля, industry – промышленность, merchant – купец), а названия простых ремесел – германские.

Не менее показательны для истории английского языка два ряда слов, отмеченных Вальтером

Скоттом в его романе «Айвенго»: названия живых животных – германские:

ox – бык,

cow – корова,

calf – теленок,

sheep – овца,

pig – свинья.

Мясо же этих животных носит названия старофранцузские:

beef – говядина,

veal – телятина,

mutton – баранина,

pork – свинина.

В этот период грамматическое строение языка претерпевает следующие изменения: именные и глагольные окончания подвергаются смешению, затем ослабевают, а потом, совершенно исчезают. В прилагательных, наряду с простыми способами образования степеней сравнения, появляются новые аналитические способы, путем прибавления к прилагательному новых слов *more* ‘более’ и *most* ‘больше всего’. Значительные изменения претерпевает и фонетика языка – происходит так называемый Великий сдвиг гласных, имеющий огромное значение для всех языковых аспектов, изменение орфографии языка, грамматической системы языка, становление артикля, изменения в системе наречий, изменения в глагольной системе, изменения претерпевают суффиксация и префиксация, а также временная глагольная система постепенно начинает меняться. Также изменения претерпевают различные способы выражения синтаксических отношений.

В связи с развитием феодализма, торговли и экономических отношений в этот период появляются многочисленные новые понятия, а следовательно и новые слова и выражения в английском языке.

Появились такие слова как:

– baronet – баронет, duke – герцог, peasant (совр. peasant) – крестьянин – в период развития феодализма;

– brewer – от ср.-а. (здесь и далее среднеанглийский) глагола brewen – варить пиво,

– deyer – от ср.-а. глагола deyen – красить

craftsman – от ср.-а существительного craft – ремесло

shipman – от ср.-а существительного ship – корабль – в период развития ремесленничества.

Новая государственная власть и развитие новых юридических норм – все это послужило причиной появления в английском языке среднего периода многочисленных новых слов:

ср.а. – parlement – парламент,

ср.а. – judge – судья  
 ср.а. – governen – управлять,  
 ср.а. – court – суд.

Те экономические и политические события в XI-XII века, которые происходили в Англии, постепенно сделали Лондон средоточием торговли ремесленного производства. Лондон стал притягивать население из различных районов страны. В результате очень тесного общения между жителями Лондона складывается свой особый диалект, который впитывает в себя преимущественно черты восточно-центральных и южных диалектов, а также отдельные черты более отдельных диалектов. Постепенно лондонский диалект вытеснил другие диалекты и получил широкое распространение по всей территории Британских островов, благодаря переводу Библии на английский язык.

Период последующего развития английского языка, к которому принадлежит и состояние современного языка Англии, начинается с конца XV века. С развитием книгопечатания происходит закрепление нормативного книжного языка, фонетика, морфология и разговорный язык продолжают изменяться и развиваться.

Одним из важнейших этапов развития английского языка и его распространения стала колониальная политика Англии и развитие колониальных диалектов, в которых нашли отражения и языки местного населения.

Лингвисты трактуют современный английский язык как смешанный. Это означает, что многие слова, при общем смысле, не имеют общих корней. Примером может являться следующее сравнение. Сравним ряд слов на русском языке: голова – глава – главный. В английском языке тот же ряд представлен словами: head – chapter – chief. Причина данного лингвистического феномена объясняется именно смешением англосаксонского, латинского и французского языков. Англосаксонские слова обозначали конкретные предметы, отсюда слово head. С латинского – языка науки и образования осталось слово chapter. От французского осталось слово, бывшее в обиходе знати, chief.

Основоположником английского литературного языка считают по праву великого Уильяма Шекспира. Его называют основоположником многих идиоматических выражений и слов, которые используются и в современном английском. Например, слово swagge впервые в истории английского языка встречается в пьесе Шекспира “Сон в летнюю ночь”.

“What hempen home-spuns have we **swagging** here, So near the cradle of the fairy queen?”

«Что за мужланы **расшумелись** тут, Близ колыбели королевы эльфов?»

Слово “swagge” употребляется в современном языке поныне. Оно используется как существительное, глагол (to swagge about, to swagge in и to swagge out) и прилагательное («щегольской; шикарный»).

Одним из самых различных способов пополнения словарного состава английского языка, как утверждает В. Д. Аракин, является заимствование из различных языков. Это объясняется политическими, экономическими, социальными и культурными связями, которые возникли у английского народа с народами всего мира.

Наибольшее значение в отношении пополнения словарного запаса языка нового периода имели заимствования их романских языков, голландского и русского языков. Заимствования из языков народов Азии, Африки и Америки особого значения в пополнении словарного запаса английского языка не имели.

Как уже было сказано выше, латинский язык занимает особое место в истории английского языка. Постепенно в английском языке сложился пласт латинских слов, почерпнутый не путем устного общения, как это было с заимствованиями из латинского языка в древнеанглийский период, а путем извлечения из книг – многочисленные переводы с латинского языка на английский давали большие возможности введения в английский язык латинской лексики.

Отличительной чертой этого слоя латинских заимствований является то, что эти заимствования содержат множество глаголов, прилагательных, сравнительно немного существительных.

Примеры глаголов: to decorate – от лат. decorare – украшать, to indicate – от лат. Indicare – украшать, to omit – от лат. omittere упускать.

Примеры прилагательных: absent – от лат. abesse – отсутствовать, correct – от лат. corrigere – исправлять, fragrant – от лат. fragrare – благоухать.

В то же самое время деловые и культурные связи между Англией и Францией не прекращаются. Эти взаимодействия способствовали интеграции языков.

Характерными признаками заимствований из французского языка является сохранение французской орфографии и произношения – ударение на последнем слоге. Как считает В. Д. Аракин, это говорит о том, что эти слова еще не успели ассимилироваться в английском языке. Примеры исконно французских слов: machine – машина, magazine – журнал, bouquet – букет, mirage – мираж, chemise – дамская сорочка.

В период развития капитализма в Англии многочисленные посещения англичанами итальянских городов, знакомство с итальянской культурой спо-

собствовало влиянию итальянского языка на английский. Из итальянского в английский перешли слова, связанные, в основном, с торговлей, финансовыми операциями, военным делом, изобразительным искусством, музыкой, архитектурой.

Примеры заимствований из итальянского языка: bank (банк) – от итал. banco – скамейка, полка (на скамейках сидели ростовщики, которые давали деньги); alarm (тревога) от итал. all'armi – “тревога”, “к оружию”; piano – рояль, balcony – балкон, umbrella – зонтик, volcano – вулкан.

С развитием внешней торговли и борьбой за территориальное господство между Англией и Испанией, а также посещение англичанами Испании и знакомство с испанской литературой, привело к небольшому, но весомому количеству заимствований из испанского языка. Прежде всего это слова из области торговли, названия растений, животных, военные понятия. Особенностью является тот факт, что многие из слов продолжают сохранять безударный согласный. Примеры заимствований из испанского языка: cargo (груз) – исп. cargo – нагрузка, тяжесть; potato (картофель) – исп. patata – картофель; cockroach (таракан) – исп. cucaracha – таракан; armada – исп. armada – военный флот; negro (негр) – исп. negro – черный.

Экономические и культурные связи с Голландией, в особенности развитие кораблестроения, оставили свой след в истории развития английского языка. Это слова, связанные с ткачеством (английское правительство привлекало фламандских ткачей, давая им возможность селиться поселками), кораблестроением, живописью. Примеры заимствований из голландского языка: rock – голл. rocke – прялка, yacht – голл. jacht – яхта, easel – голл. ezel – мольберт.

Заимствования из русского не особо многочисленны в английском языке, но тем не менее, они существуют. Это объясняется тем, что связи между англичанами и русскими установились относительно недавно, в XVI веке, и носили ограниченный характер. В числе слов, заимствованных в XVI веке, можно назвать слова: rouble – рубль, tsar – царь и др. На протяжении следующих веков в английский язык перешли слова, такие как: samovar – самовар, steppe – степь, vodka – водка, copeck – копейка, knout – кнут.

В связи с экспедициями советских полярников и запуском первого спутника в английский язык прочно вошли слова: polynia – полярный, sputnik – спутник.

Непрерывное развитие общества требует от языка постоянного пополнения его словарного запаса для обозначения новых вещей и явлений. В связи с этим, множество слов, имеющих одно зна-

чение остались в современном английском языке, но имеют уже другое значение, чем прежде. Например, слово bulb, ранее означавшее слово “луковица”, теперь имеет значение “лампочка” из-за видимой схожести по форме.

Что касается состояния английского языка XXI века, то он бесспорно достиг уровня глобального статуса. Каждый раз, когда мы включаем телевизор, чтобы посмотреть, что происходит в Южной Африке, на Балканах, или Азии, то мы можем наблюдать то, что местные жители разных стран дают интервью на английском языке. О том, что английский язык достиг уровня международного, может говорить любопытный факт из истории: когда Папа Римский прибыл на Ближний Восток, то и к христианам, и к мусульманам, и к евреям Папа обращался не на арабском, иврите, итальянском, или родном польском языке, он обращался к ним на английском.

Действительно, английский язык удивительно быстро распространился по всему миру за последние десятилетия. Помимо того, что он является рабочим языком ООН, английский язык является рабочим языком Азиатской торговой группы АСЕАН. Это язык международных научных исследований по физике, химии и других наук. Это официальный язык Европейского центрального банка. Считается, что более миллиарда людей в целом мире в настоящее время учат английский.

Примечательной особенностью распространения английского языка в мире является то, что многие европейцы и жители других стран воспринимают его как свой второй язык. В настоящее время английский язык прочно утвердился как второй язык в Дании, Норвегии, Швеции, Швейцарии и Голландии.

В рамках Европейского года языков был проведен опрос жителей различных стран. Опрос показал, что 83% жителей Швеции говорят на английском языке очень хорошо. В отличие от них, только 35% жителей Испании и Португалии говорят на английском языке. 77% жителей Европы определили английский как полезный язык для изучения.

Являясь языком международным, английский язык это и язык информационный, компьютерный; деловые люди из разных стран ведут переговоры на английском языке. Английский язык – это язык дипломатических миссий и переговоров, который также является языком современной молодежной культуры. Английский язык в современном мире – это язык киноиндустрии и музыки.

Английский язык, как научное и общественное явление, не может находиться в состоянии покоя, он, как и все в природе и обществе, постоянно развивается.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что английский язык – это мощное средство глобализации мира. Претерпев изменения в течение своей истории, он сохранил основные черты языка германской группы, хотя и включает в себя большое количество иностранных заимствований. Несмотря на то, что он в течение всей истории скрещивался с другими языками, английский язык неизменно выходил «победителем», развиваясь по своим внутренним законам и правилам. Пополнение словарного запаса языка происходило с развитием экономической, производственной и культурной деятельности английского народа. Изменения, которые происходили в области фонетической, грамматической и словарной систем английского языка, происходили постепенно и медленно, причем элементы старого качества отмирали, а элементы нового качества входили в язык, тем самым приводя всю систему английского языка к существенным типологически качественным изменениям.

Таким образом, исходя из всего вышесказанного, обращаясь к В.Д. Аракину, можно выделить следующую схему становления современного английского языка:

– древнейший период – период, датируемый временем между первыми веками н.э. VII-VIII веков. Это период существования языков древнеанглийских племен, которые потом легли в основу английской народности. Эти языки обладали целым рядом качественных признаков, которые, однако, можно лишь восстановить благодаря сравнитель-

но-историческим изысканиям, так как письменных памятников этого периода до нас не дошло;

– древний период – датируемый временем между VI-XI веками. Этот период языка складывающейся английской народности. Язык этого периода обладал целым рядом качественных признаков, о которых можно судить по дошедшим до нас письменным памятникам;

– средний период – период, датируемый временем между концом XI века и концом XV века. Это период языка сложившейся английской народности, постепенно перерастающий в нацию;

– новый период – период с конца XV века до наших дней подразделяется на два периода: а) раннеанглийский – период становления норм национального языка и б) позднеанглийский – период сложившихся норм национального языка.

#### ИСТОЧНИКИ:

1. Аракин В. Д. История английского языка: Учеб. пособие. – 2-е изд. – М.: Физматлит, 2003. – С 13-20, 100-150, 242-260.
2. Астапова М. М. Национально-культурная специфика английских фразеологических единиц с компонентом-этнонимом. //Дискурс: концептуальные признаки и особенности их осмысления. Межвузовский сборник научных трудов. Вып.2. – Краснодар, 2007. – С.8-9.
3. История английского языка / Энциклопедия «Вокруг света». Электронный ресурс. Адрес доступа: <http://vokrugsveta.ru>.
4. Wikipedia. The free encyclopedia. Электронный ресурс. Адрес доступа: [https://en.wikipedia.org/wiki/English\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/English_language).